



## **NL Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe activiteitssensor AS 81 van Beurer!**

U kunt de activiteitssensor gebruiken met onze Beurer BodyShape-app als u uw lichaam in vorm wilt brengen, gezond wilt eten of uw ideale gewicht wilt bereiken, en met onze Beurer HealthManager-app als u ons complete gezondheidsbewakingssysteem wilt gebruiken.

Activeer uw activiteitssensor voor het eerste gebruik door de toets ingedrukt te houden.

Synchroniseer de activiteitssensor voordat u deze voor de eerste keer gebruikt met uw smartphone om de basisinstellingen (bijv. de tijd) op uw activiteitssensor over te dragen.

De activiteitssensor registreert ononderbroken uw lichamelijke activiteit.

Daarbij worden al uw fysieke bewegingen als stappen geïnterpreteerd.

De weergave van de afgelegde afstand kan daardoor van de daadwerkelijke afstand afwijken.

De activiteitssensor is spatwaterdicht.

Gebruik de activiteitssensor NIET tijdens het douchen of zwemmen!

### **Nadere informatie**

<http://www.beurer.com/web/nl/service/faq/faq.php>

**📄 Felicitamo-lo(a) pela compra do seu novo sensor de atividade AS 81 da Beurer!**

NL

P

GR

DK

Poderá usar o detetor de atividade juntamente com a nossa aplicação Beurer BodyShape, no caso de pretender modelar o seu corpo, alimentar-se de forma saudável e alcançar o seu peso ideal, ou então com a nossa aplicação Beurer HealthManager, caso prefira usar o nosso sistema de monitorização de saúde completo.

Antes da primeira utilização, ative o seu sensor de atividade mantendo o botão premido por algum tempo.

Antes de o usar pela primeira vez, sincronize o detetor de atividade com o seu smartphone para transferir as configurações básicas (por ex., a hora) para o seu detetor de atividade.

O sensor de atividade regista ininterruptamente a sua atividade física. Esse registo inclui a interpretação de todos os seus movimentos físicos em passos.

Assim sendo, é possível que a indicação do percurso percorrido possa divergir do percurso real.

O sensor de atividade é à prova de salpicos de água.

**NÃO USE** o sensor de atividade debaixo do duche ou para nadar!

**Para mais informações:**

<http://www.beurer.com/web/pt/service/faq/faq.php>

## **GR Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας αισθητήρα δραστηριότητας AS 81 της Beurer!**

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον αισθητήρα δραστηριότητας τόσο με το δικό μας Beurer BodyShape App, όταν γυμνάζετε το σώμα σας και τρέφεστε υγιεινά για να επιτύχετε το επιθυμητό βάρος σας, όσο και με το Beurer HealthManager App, όταν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το πλήρες μας Monitoring System για την υγεία.

Πριν από την πρώτη χρήση ενεργοποιήστε τον αισθητήρα δραστηριότητας πιέζοντας παρατεταμένα το πλήκτρο.

Συγχρονίστε τον αισθητήρα δραστηριότητας πριν από την πρώτη χρήση με το προσωπικό σας Smartphone ώστε να μεταφέρετε τις βασικές ρυθμίσεις (π.χ. ώρα) στον αισθητήρα σας.

Ο αισθητήρας δραστηριότητας καταγράφει συνεχώς τη σωματική σας δραστηριότητα.

Όλες οι φυσικές σας κινήσεις μετατρέπονται σε βήματα.

Η διαδρομή που διανύθηκε μπορεί επομένως να διαφέρει από την πραγματική διαδρομή.

Ο αισθητήρας δραστηριότητας προστατεύεται από τα πισιλίσματα του νερού.

ΜΗ χρησιμοποιείτε τον αισθητήρα δραστηριότητας για ντους ή κολύμπι!

**Για περισσότερες πληροφορίες**

<http://www.beurer.com/web/en/service/faq/faq.php>

**DK Tillykke med købet af din nye AS 81 aktivitetssensor fra Beurer.**

Du kan bruge aktivitetssensoren med vores Beurer BodyShape-app, når du ønsker at komme i form, ernære dig sundt og nå den ønskede vægt, eller du kan bruge den med vores Beurer HealthManager-app, når du vil bruge hele vores sundhedsovervågningssystem.

Aktivér aktivitetssensoren inden første ibrugtagning ved at trykke længe på knappen.

Synkroniser aktivitetssensoren med din smartphone, før den tages i brug første gang, for at overføre grundindstillingerne (f.eks. klokkeslæt) til aktivitetssensoren.

Aktivitetssensoren registrerer uafbrudt din fysiske aktivitet.

I denne forbindelse bliver dine bevægelser omregnet til skridt.

Derfor kan oplysningerne om den tilbagelagte afstand afvige fra den faktiske strækning.

Aktivitetssensoren er beskyttet mod vandstænk.

Aktivitetssensoren må IKKE anvendes til svømning eller under bruseren.

**Yderligere oplysninger**

<http://www.beurer.com/web/en/service/faq/faq.php>

**NL Omvang van de levering** **P Material fornecido** **GR Παραδοτέος εξοπλισμός** **DK Leveringsomfang**

- NL** Activiteitssensor-armband, USB-oplaadkabel
- P** Pulseira com sensor de atividade, cabo de carregamento USB
- GR** Αισθητήρας δραστηριότητας-Λουράκι, USB-Καλώδιο φόρτισης
- DK** Armbånd med aktivitetssensor, USB-opladningskabel



- NL** De activiteitssensor gebruikt *Bluetooth*<sup>®</sup> Smart (Low Energy)
- P** O sensor de atividade usa *Bluetooth*<sup>®</sup> Smart (Low Energy)
- GR** Ο αισθητήρας δραστηριότητας χρησιμοποιεί *Bluetooth*<sup>®</sup> Smart (Low Energy)
- DK** Aktivitetssensoren anvender *Bluetooth*<sup>®</sup> Smart (lavt energiforbrug)



- NL** Lijst met ondersteunde smartphones/tablets
- P** Lista dos smartphones / tablets compatíveis
- GR** Λίστα των υποστηριζόμενων Smartphones / τάμπλετ
- DK** Liste over understøttede smartphones/tablets

**NL** Voor het eerste gebruik **P** Antes da primeira utilização  
**GR** Πριν από την πρώτη χρήση **DK** Før ibrugtagning



**1**

- NL** Activeer de activiteitssensor door de toets langere tijd in te drukken.
- P** Ative o sensor de atividade mantendo o botão premido durante algum tempo.
- GR** Ενεργοποιήστε τον αισθητήρα δραστηριότητας πιέζοντας για αρκετή ώρα το πλήκτρο.
- DK** Aktiver aktivitetssensoren ved et langt tryk på tasten.



**2**

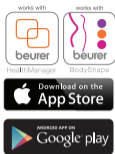
- NL** Laad uw activiteitssensor volledig op, de oplaadtijd bedraagt ongeveer 3 uur. De laadkabel is uitsluitend bedoeld voor het opladen van de accu. Het is niet mogelijk om met de laadkabel gegevens naar de computer/laptop over te dragen.
- P** Carregue completamente o seu sensor de atividade (demora aprox. 3 horas). O cabo de carregamento destina-se exclusivamente ao carregamento da bateria. O cabo de carregamento não serve para fazer transmissões de dados para o PC ou o portátil.

- GR Φορτίζετε τον αισθητήρα δραστηριότητας πλήρως, ο χρόνος φόρτισης διαρκεί περ. 3 ώρες. Το καλώδιο φόρτισης χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Με το καλώδιο φόρτισης δεν μπορούν να μεταδοθούν δεδομένα στον PC/Laptop.
- DK Lad aktivitetssensoren helt op. Opladningen tager ca. 3 timer. Ladekablet er udelukkende beregnet til opladning af batteriet. Det er ikke muligt at overføre data til en pc/laptop med ladekablet.



- 3
- NL Activeer *Bluetooth*® in de instellingen van de smartphone.
- P Ative o serviço *Bluetooth*® na configuração do smartphone.
- GR Ενεργοποιήστε *Bluetooth*® στις ρυθμίσεις του Smartphone.
- DK Aktiver *Bluetooth*® i smartphonens indstillinger.





4

- NL** Download de gratis app Beurer BodyShape in de App Store of Google Play Store. AS 81 BodyShape is tevens compatibel met de gratis Beurer HealthManager.
- P** Descarregue a aplicação gratuita Beurer BodyShape na App Store ou na Google Play Store. O AS 81 BodyShape também é compatível com a aplicação Beurer HealthManager gratuita.
- GR** Κατεβάσετε δωρεάν το Beurer BodyShape App στο App Store ή στο Google Play Store. Το AS 81 BodyShape είναι επίσης συμβατό με το δωρεάν Beurer HealthManager.
- DK** Download den gratis Beurer BodyShape-app i App Store eller Google Play Store. AS 81 BodyShape er ligeledes kompatibel med den gratis Beurer HealthManager-app.

NL  
P  
GR  
DK



5

- NL** Open de app en volg de aanwijzingen op. HealthManager: U kunt zich gratis registreren en gebruikmaken van de voordelen van de Beurer webversie (cloud) of verder gaan zonder u te registreren.
- P** Execute a aplicação e siga as instruções. HealthManager: Pode registar-se gratuitamente e desfrutar das vantagens da versão Beurer Web (Cloud) ou prosseguir sem se registar.

- GR** Εκκινήστε το App και ακολουθήστε τις οδηγίες.  
HealthManager: Μπορείτε να εγγραφείτε δωρεάν και να εκμεταλλευτείτε τα πλεονεκτήματα της web έκδοσης της Beurer (Cloud) ή να συνεχίσετε χωρίς εγγραφή.
- DK** Start app'en, og følg instruktionerne.  
HealthManager: Du kan enten tilmelde dig og nyde godt af fordelene ved Beurers webversion (Cloud) eller fortsætte uden registrering.



- 6**

**NL** **AS 81** in de app selecteren en de aanwijzingen opvolgen.  
HealthManager: Selecteer in het instellingenmenu van de app de AS 81 en stel het activiteitsdoel, het slaapdoel, de staplengte en het gewicht in. Activeer indien gewenst een alarm of stel dit in.
- P** Seleccionar o **AS 81** na aplicação e seguir as instruções.  
HealthManager: No menu das definições da aplicação, seleccione o AS 81 e defina a atividade-alvo, o sono-alvo, o comprimento dos passos e o peso. Se quiser, pode ativar/definir o alarme.
- GR** Επιλέξτε **AS 81** στην εφαρμογή και ακολουθήστε τις οδηγίες.  
HealthManager: Επιλέξτε στο μενού ρυθμίσεων της εφαρμογής το AS 81 και ρυθμίστε τον στόχο δραστηριότητας, στόχο ύπνου, το μήκος βήματος και βάρος. Ενεργοποιήστε/ρυθμίστε αν το επιθυμείτε το προειδοποιητικό σήμα.



- DK** Vælg **AS 81** i appen, og følg anvisningerne.

HealthManager: I app'ens indstillingsmenu vælger du AS 81 og indstiller aktivitetsmål, søvnmål, skridtlængde og vægt. Efter behov kan du aktivere/indstille en alarm.

**7**

- NL** Houd de toets 5 seconden ingedrukt om gegevens met uw smartphone te synchroniseren.

**Word actief!**



Zorg ervoor dat Bluetooth® op uw smartphone is geactiveerd, zodat de synchronisatie met succes kan worden uitgevoerd.

- P** Para sincronizar os dados com o seu smartphone, mantenha o botão premido durante 5 segundos.

**Mexa-se!**



Para assegurar uma sincronização perfeita, assegure-se de que o Bluetooth® está ativado no seu smartphone.

- GR** Για τον συγχρονισμό δεδομένων με το προσωπικό σας Smartphone, κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο για 5 δευτερόλεπτα.

**Δραστηριοποιηθείτε!**



Για να διασφαλίσετε έναν επιτυχημένο συγχρονισμό, βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργοποιημένο το Bluetooth® στο ατομικό σας Smartphone.

**DK** Hold tasten inde i 5 sekunder, når du vil synkronisere data med din smartphone.

**Kom i gang.**



For at sikre en vellykket synkronisering, skal du sørge for, at Bluetooth® er aktiveret på din smartphone.

**SYNC**

**NL Gegevensoverdracht** **P Transmissão de dados** **GR Μετάδοση δεδομένων** **DK Dataoverførsel**

**NL** Houd de toets 5 seconden ingedrukt.

**P** Mantenha o botão premido durante 5 segundos.

**GR** Κρατήστε πρισμένο το πλήκτρο για 5 δευτερόλεπτα.

**DK** Hold tasten inde i 5 sekunder.

**NL Slaapmodus** **P Modo de repouso** **GR Λειτουργία ύπνου**



**DK Søvntilstand**

- NL** 1. Druk steeds op de toets totdat **SLEEP** op het display verschijnt.  
2. Houd de toets 3 seconden ingedrukt om de slaapmodus te activeren of te deactiveren.

- P** 1. Prima o botão as vezes necessárias até ser exibida a palavra

**SLEEP** no visor.

2. Para ativar ou desativar o modo de repouso, mantenha o botão premido durante 3 segundos.

- GR** 1. Πιέστε το πλήκτρο, έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη **SLEEP**   
2. Για να ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ύπνου, κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο για 3 δευτερόλεπτα.
- DK** 1. Tryk på tasten, indtil displayet viser **SLEEP**   
2. Hold tasten inde i 3 sekunder for at aktivere eller deaktivere søvntilstanden.

### **NL** Belangrijke aanwijzingen

Bescherm het apparaat tegen vocht. Dompel het apparaat niet onder in water. Voorkom contact met zonnecrèmes of soortgelijke producten, omdat deze de kunststofdelen kunnen beschadigen. Wanneer u het instrument hebt geopend of onjuist hebt gebruikt, vervalt de garantie.

Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor afvalverwijdering in uw gemeente.



Wij garanderen hierbij dat dit product voldoet aan de Europese R&TTE-richtlijn 1999/5/EG. Voor het opvragen van gedetailleerde in-

formatie (zoals de CE-conformiteitsverklaring) kunt u contact opnemen met het genoemde serviceadres.

Het woordmerk *Bluetooth*<sup>®</sup> en het bijbehorende logo zijn geregistreerde handelsmerken van *Bluetooth*<sup>®</sup> SIG, Inc. Elk gebruik van deze merken door Beurer GmbH vindt plaats onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van de betreffende houders.

### **☑ Indicaciones importantes**

Proteja o aparelho da radiação solar direta. Nunca mergulhe o aparelho em água. Evite o contacto com cremes ou loções solares, ou produtos semelhantes, dado que estes podem provocar danos nos componentes em plástico. A garantia perde a sua validade se os parafusos forem desapertados ou em caso de manuseamento impróprio.

Elimine o aparelho de acordo com a diretiva REEE relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Se tiver qualquer dúvida a este respeito, informe-se junto do serviço municipal responsável pela eliminação de resíduos.



Garantimos, pela presente, que o produto cumpre os requisitos da diretiva europeia R&TTE 1999/5/CE. Contacte o endereço do serviço de assistência especificado para obter dados mais precisos, por exemplo, a Declaração CE de Conformidade.

A designação registada *Bluetooth*<sup>®</sup> e o respetivo logótipo são marcas comerciais registadas da *Bluetooth*<sup>®</sup> SIG, Inc. Qualquer uso destas marcas por parte da Beurer GmbH é feita ao abrigo de uma licença. Outras marcas comerciais e designações comerciais são propriedade dos respetivos detentores.

## **GR** Σημαντικές παρατηρήσεις

Προστατεύετε τη συσκευή από υγρασία. Μη βυθίζετε τη συσκευή ποτέ σε νερό. Αποφύγετε την επαφή με αντηλιακές κρέμες ή παρόμοιες ουσίες, επειδή αυτές θα μπορούσαν να κάνουν ζημιά στα πλαστικά μέρη. Σε περίπτωση ανοίγματος των βιδών ή αντικανονικού χειρισμού ακυρώνεται η εγγύηση.

Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με την οδηγία της ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Σε περίπτωση αποριών, απευθυνθείτε στην αρμόδια για την απόρριψη δημοτική υπηρεσία.



Εγγυόμαστε ότι αυτό το προϊόν πληροί την ευρωπαϊκή οδηγία σχετικά με τον ραδιοεξοπλισμό και τον τηλεπικοινωνιακό τερματικό εξοπλισμό (R&TTE) 1999/5/EK. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την προαναφερόμενη διεύθυνση εξυπηρέτησης, για να λάβετε λεπτομερή στοιχεία – όπως π.χ. τη δήλωση συμμόρφωσης CE.

Το λεκτικό σήμα *Bluetooth*® και το σχετικό λογότυπο αποτελούν εμπορικά σήματα κατατεθέντα της *Bluetooth*® SIG, Inc. Οιαδήποτε χρήση των σημάτων αυτών πραγματοποιείται από την *Beurer GmbH* κατόπιν άδειας. Τα λοιπά εμπορικά σήματα και επωνυμίες ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους.

### **DK** **Vigtig information**

Beskyt apparatet mod fugt. Nedsæk ikke apparatet i vand. Undgå kontakt med solcreme eller lignende, der kan beskadige plastdelene. Garantien ophører, hvis skruerne skrues ud, eller apparatet behandles ukorrekt. Apparatet skal bortskaffes i henhold til Rådets direktiv vedrørende elektronisk affald – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål.



Vi garanterer hermed, at dette produkt opfylder kravene i Rådets R&TTE-direktiv 1999/5/EF. Kontakt venligst den nævnte serviceadresse for at få detaljerede oplysninger – som f.eks. EF-overensstemmelseserklæringen.

Ordmærket *Bluetooth*<sup>®</sup> og det tilhørende logo er registrerede handelsmærker tilhørende *Bluetooth*<sup>®</sup> SIG, Inc. Beurer GmbH's anvendelse af disse mærker sker under licens. Andre handelsmærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.



**NL Vragen**

Nadere informatie

<http://www.beurer.com/web/nl/service/faq/faq.php>

**P Perguntas**

Para mais informações:

<http://www.beurer.com/web/pt/service/faq/faq.php>

**GR Ερωτήσεις**

Για περισσότερες πληροφορίες

<http://www.beurer.com/web/en/service/faq/faq.php>

**DK Spørgsmål**

Yderligere oplysninger

<http://www.beurer.com/web/en/service/faq/faq.php>

**NL** Wijzigingen van de technische gegevens zonder kennisgeving zijn om actualiseringsredenen voorbehouden.

**P** Por motivos de atualização, reservam-se os direitos de alteração dos dados técnicos sem aviso prévio.

**GR** Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων των τεχνικών στοιχείων χωρίς ειδοποίηση, για λόγους εκσυγχρονισμού.

**DK** Ret til ændring af tekniske data uden varsel forbeholdes af hensyn til produktudviklingen.

### **S Gratulerar till ditt köp av en ny AS 81 aktivitetssensor från Beurer!**

Du kan använda aktivitetssensorn antingen med appen Beurer BodyShape, om du vill trimma kroppen, äta hälsosamt och nå din målvikt, eller med appen Beurer HealthManager om du vill kunna använda hela vårt hälsoövervakningssystem. Aktivera aktivitetssensorn före det första användningstillfället med en lång tryckning på knappen.

Synkronisera aktivitetssensorn med den smarta mobilen före det första användningstillfället och överför grundinställningarna (t.ex. tid) till aktivitetssensorn.

Aktivitetssensorn registrerar oavbrutet din fysiska aktivitet.

Alla dina fysiska rörelser tolkas i steg.

Uppgiften om tillryggalagd sträcka kan därför skilja sig från den faktiska sträckan.

Aktivitetssensorn är stänkvattenskyddad.

Använd ALDRIG aktivitetssensorn under dusch eller bad!

#### **Ytterligare information finns på**

<http://www.beurer.com/web/en/service/faq/faq.php>

### **N Gratulerer med din nye AS 81 aktivitetssensor fra Beurer!**

Du kan bruke aktivitetssensoren med vår Beurer BodyShape-app når du trimmer, spiser sunt og vil oppnå ønskevekten eller med appen Beurer HealthManager når du vil bruke vårt komplette helseovervåkingssystem.

Før første gangs bruk må du aktivere aktivitetssensoren ved å trykke lenge på knappen.

Synkroniser aktivitetssensoren med smarttelefonen før første gangs bruk for å overføre grunninnstillingene (f.eks. klokkeslett) til aktivitetssensoren.

Aktivitetssensoren registrerer din fysiske aktivitet kontinuerlig.

Det betyr at alle fysiske bevegelser tolkes i skritt.

Derfor kan den viste tilbakelagte distansen avvike fra den faktiske distansen.

Aktivitetssensoren er beskyttet mot vannsprut.

Aktivitetssensoren må IKKE brukes under dusjing eller svømming!

### **Mer informasjon på**

<http://www.beurer.com/web/en/service/faq/faq.php>

S

N

FIN

CZ

### **FIN Onnitelemme sinua uuden Beurer AS 81 -aktiveettitunnistimen hankinnasta!**

Käytä aktiivisuusmittaria yhdessä Beurer BodyShape -sovelluksen kanssa, kun haluat kohottaa kuntoasi, syödä terveellisesti ja saavuttaa ihannepainosi. Voit käyttää mittaria myös Beurer HealthManager -sovelluksen kanssa, kun haluat hyötyä täydellisestä terveydentilan seurantajärjestelmästä.

Ota aktiveettitunnistin käyttöön painamalla painiketta pitkään ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Synkronoi aktiveettitunnistin älypuhelimesi kanssa ennen ensimmäistä käyttökertaa, jotta saat siirrettyä perusasetukset (esim. kellonajan) puhelimeltasi aktiveettitunnistimeen.

Aktiveettitunnistin kuvaa liikkumista yhtäjaksoisesti, ja se tulkitsee kaiken ruumiillisen liikunnan askelina.

Siitä syystä näytetty matka saattaa poiketa todellisesta matkasta.  
Aktiviteettitunnistin on suojattu roiskevedeltä.

Aktiviteettitunnistinta EI saa käyttää suihkussa tai uudessa.

#### **Lisätietoja on sivustossa**

<http://www.beurer.com/web/en/service/faq/faq.php>

#### **Blahopřejeme vám k nákupu nového senzoru aktivního AS 81 Beurer!**

Senzor aktivního pohybu můžete používat s naší aplikací Beurer BodyShape, jestliže chcete formovat svou postavu, zdravě se stravovat a dosáhnout vytoužené hmotnosti, nebo s naší aplikací Beurer HealthManager, jestliže chcete využívat náš systém kompletního monitorování zdravotního stavu.

Před prvním použitím aktivujte senzor aktivního pohybu delším stisknutím tlačítka.

Před prvním použitím synchronizujte snímač aktivity se svým smartphonem, aby se do snímače aktivity přenesla základní nastavení (např. čas).

Senzor aktivního pohybu nepřetržitě zaznamenává vaši tělesnou aktivitu.

Všechny vaše fyzické pohyby jsou vyjadřovány v krocích.

Údaj o trase, kterou máte za sebou, se proto může lišit od skutečné trasy.

Senzor aktivního pohybu je chráněn proti stříkající vodě.

**NEPOUŽÍVEJTE** senzor aktivního pohybu při sprchování nebo plavání!

#### **Další informace**

<http://www.beurer.com/web/en/service/faq/faq.php>

**S** I förpackningen ingår följande **N** Innhold **FIN** Pakkauksen sisältö **CZ** Obsah balení

- S** Armband med aktivitetssensor, USB-laddningskabel
- N** Aktivitetsarmbånd, USB-ladekabel
- FIN** Aktiivisuusranneke, USB-latausjohto
- CZ** Náramek se senzorem aktivního pohybu, USB kabel



- S** Aktivitetssensorn använder *Bluetooth*® Smart (Low Energy)
- N** Aktivitetssensoren i armbåndet bruker *Bluetooth*® Smart (Low Energy)
- FIN** Aktiivisuusmittarissa on vähän energiaa kuluttava *Bluetooth*® Smart -yhteys
- CZ** Senzor aktivního pohybu používá *Bluetooth*® Smart (low energy)



- S** Lista över de smarta telefoner/datorplattor som stöds
- N** Liste over støttede smarttelefoner/nettbrett
- FIN** Luettelo tuetuista älypuhelimista/tableteista
- CZ** Seznam podporovaných smartphonů/tabletů

- S** Före första användningen **N** Før første gangs bruk  
**FIN** Ennen ensimmäistä käyttökertaa **CZ** Před prvním použitím



- 1**
- S** Aktivera aktivitetssensorn genom en lång tryckning på knappen.
  - N** Aktiver aktivitetssensoren ved å trykke lenge på knappen.
  - FIN** Aloita mittaaminen painamalla painiketta pitkään.
  - CZ** Aktivujte senzor aktivního pohybu delším stisknutím tlačítka.



- 2**
- S** Ladda upp aktivitetssensorn helt; detta tar ca 3 timmar. Laddningskabeln kan enbart användas för att ladda det uppladdningsbara batteriet. Det går inte att överföra data till en dator via laddningskabeln.
  - N** Lad aktivitetssensoren helt opp, ladetiden er ca. 3 timer. Ladekabelen skal utelukkende brukes for opplading av batteriene. Det er ikke mulig å overføre data til en PC ved hjelp av ladekabelen.
  - FIN** Aktiivisuusmittarin akku on ladattava täyteen ennen käyttöä. Akun lataaminen kestää noin 3 tuntia. Latausjohtoa tulee käyttää ainoastaan akun lataamiseen. Latausjohdon avulla tiedonsiirto tietokoneelle tai kannettavaan ei ole mahdollista.

- CZ** Zcela nabijte senzor aktivního pohybu, nabíjení trvá asi 3 hodiny. Nabíjecí kabel slouží výhradně k nabíjení akumulátoru. S nabíjecím kabelem není možné přenášet data do počítače/notebooku.



- 3**
  - S** Aktivera den smarta telefonens *Bluetooth*<sup>®</sup>-funktion via inställningarna.
  - N** Aktiver *Bluetooth*<sup>®</sup> i innstillingene til smarttelefonen.
  - FIN** Aktivoi *Bluetooth*<sup>®</sup> älypuhelimien asetuksista.
  - CZ** Aktivujte nastavení *Bluetooth*<sup>®</sup> ve smartphonu.



- 4**
  - S** Hämta appen Beurer BodyShape i appbutiken App Store eller Google Play Store utan kostnad. AS 81 BodyShape är även kompatibel med den kostnadsfria appen Beurer HealthManager.
  - N** Last ned gratis appen Beurer BodyShape i App Store eller Google Play Store. AS 81 BodyShape er også kompatibel med gratisappen Beurer HealthManager.
  - FIN** Lataa maksuton Beurer BodyShape -sovellus App Storesta tai Google Play Storesta. AS 81 BodyShape on yhteensopiva maksuttoman Beurer HealthManager -sovelluksen kanssa.



**CZ** Stáhněte si bezplatnou aplikaci Beurer BodyShape v App Store nebo Google Play Store. AS 81 BodyShape je rovněž kompatibilní s bezplatným programem Beurer HealthManager.

- 5**
- S** Starta appen och följ anvisningarna.  
HealthManager: Du kan antingen skapa ett konto utan kostnad och få del av alla fördelar med Beurers webbversion (i molnet) eller fortsätta utan att skapa ett konto.
- N** Start appen og følg anvisningene.  
HealthManager: Du kan enten registrere deg gratis og dra nytte av Beurer Webversion (Cloud), eller fortsette uten registrering.
- FIN** Käynnistä sovellus ja noudata ohjeita.  
HealthManager: Voit joko rekisteröityä maksutta ja nauttia kaikista Beurerin verkkoversion (Cloud) eduista tai jatkaa rekisteröitymättä. Voit joko rekisteröityä maksutta ja nauttia kaikista Beurerin verkkoversion (Cloud) eduista tai jatkaa rekisteröitymättä.
- CZ** Spustíte aplikaci a postupujte podle příslušných pokynů.  
HealthManager: Můžete se buď zdarma zaregistrovat a využívat výhod webové verze Beurer (cloud) nebo pokračovat bez registrace.





6

- S** Välj **AS 81** i appen och följ anvisningarna.

HealthManager: Välj AS 81 från appens inställningsmeny och ställ in aktivitetstid, sömn, steglängd och vikt. Om du vill kan du även aktivera/ställa in ett larm.

- N** Velg **AS 81** i appen og følg anvisningene.

HealthManager: I innstillingsmenyen på appen, velg AS 81 og still inn aktivitetsmål, sovemål, steglengde og vekt. Aktiver/still inn en alarm etter ønske.

- FIN** Valitse sovelluksesta **AS 81** ja noudata ohjeita.

HealthManager: Valitse sovelluksen asetusvalikosta AS 81 ja aseta aktiivisuustavoite, nukkumistavoite, askeleen pituus ja paino. Aktivoi/aseta halutessasi herätys.

- CZ** Vyberte v aplikaci **AS 81** a postupujte podle příslušných pokynů.

HealthManager: V nabídce nastavení aplikace zvolte AS 81 a nastavte cíl aktivity, cíl spánku, délku kroku a hmotnost. Na přání aktivujte/nastavte alarm.

S

N

FIN

CZ



7

- S** Håll knappen nedtryckt i 5 sekunder för att synkronisera data med din smarta telefon.

**Aktivera dig!**



För att synkroniseringen ska fungera måste Bluetooth®-funktionen vara aktiverad på mobiltelefonen.

- N** For å synkronisere data med smarttelefonen, holder du knappen inne i fem sekunder.

**Bli aktiv!**



For å oppnå en vellykket synkronisering, forsikre deg om at Bluetooth® er aktivert på din smarttelefon.

- FIN** Voit synkronoida tiedot älypuhelimieen painamalla painiketta 5 sekunnin ajan.

**Aloita aktiivinen elämä!**



Taataksesi onnistuneen synkronoinnin varmistu, että olet aktivoinut älypuhelimestasi Bluetooth®-toiminnon.

- CZ** Pro synchronizaci dat se smartphonem podržte tlačítko asi na 5 sekund.

**Budte aktivní!**



Pro zajištění úspěšné synchronizace se ujistěte, že máte na smartphonu aktivovanou funkci Bluetooth®.

## **S** Dataöverföring **N** Dataoverføring **FIN** Tiedonsiirto **CZ** Přenos dat

- S** Håll knappen nedtryckt i 5 sekunder.
- N** Hold knappen inne i fem sekunder.
- FIN** Pidä painiketta painettuna 5 sekunnin ajan.
- CZ** Stiskněte tlačítko na 5 sekund.

## **S** Viloläge **N** Hvilemodus **FIN** Yötila **CZ** Režim spánku

- S**
  1. Tryck på knappen tills **SLEEP** visas på displayen.
  2. Håll knappen nedtryckt i 3 sekunder för att aktivera respektive inaktivera viloläget.
- N**
  1. Trykk på knappen helt til **SLEEP** vises på displayet.
  2. For å aktivere eller deaktivere hvile må du holde knappen inne i tre sekunder.
- FIN**
  1. Paina painiketta, kunnes näytössä näkyy **SLEEP** -teksti.
  2. Voi ottaa yötilan käyttöön tai poistaa sen käytöstä painamalla painiketta 3 sekunnin ajan.
- CZ**
  1. Stiskněte opakovaně tlačítko, dokud se na displeji nezobrazí nápis **SLEEP**.
  2. Pro aktivaci nebo deaktivaci režimu spánku podržte tlačítko asi na 3 sekundy.

### **S** Viktig information

Skydda produkten mot fukt. Sänk inte ned produkten under vann. Undvik kontakt med solkrämer og liknende, eftersom plastdelarna kan skadas. Om skruvarna tas bort eller om produkten används felaktigt upphör garantin att gälla.

Avfallssortera apparaten enligt EU-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk og elektronisk utrustning – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Om du har frågor som rör avfallshandtering kan du vända dig till ansvarig kommunal myndighet.



Vi intygar härmed att denna produkt uppfyller kraven i EU:s R&TTE-direktiv 1999/5/EG. Kontakta oss på den angivna serviceadressen om du vill ha mer information, t.ex. en EG-försäkran om överensstämmelse.

*Bluetooth®* -ordmärket og tillhörande logotyp är registrerade varumärken som tillhör *Bluetooth®* SIG, Inc. All användning av dessa märken av Beurer GmbH sker under licens. Övriga varumärken og varunamn tillhör respektive ägare.

### **N** Viktig informasjon

Beskytt apparatet mot fuktighet. Apparatet må ikke legges i vann. Unngå kontakt med solkrem og lignende, da dette kan skade plastdelene. Garantien gjelder ikke hvis skruene har blitt skrudd opp eller aktivitetssensoren har blitt håndtert på en ikke-forskriftsmessig måte.

Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall. Ved spørsmål må du henvende deg til ansvarlige kommunale myndigheter.



S  
N  
FIN  
CZ

Vi garanterer herved at dette produktet innfrir EU-direktivet 1999/5/EF om radio- og teleterminalutstyr (R&TTE-direktivet). Ta kontakt via den nevnte serviceadressen for å få mer detaljert informasjon om for eksempel CE-merkingen.

Ordmerket *Bluetooth*<sup>®</sup> og tilhørende logo er registrerte varemerker for *Bluetooth*<sup>®</sup> SIG, Inc. Enhver bruk av disse merkene gjennom Beurer GmbH skjer under lisens. Andre varemerker og handelsnavn tilhører de aktuelle eiere.

### **Tärkeitä ohjeita**

Suojaa laite kosteudelta. Älä koskaan upota laitetta veteen. Vältä kosketusta aurinkovoiteiden tai samankaltaisten aineiden kanssa, sillä ne saattavat vahingoittaa laitteen muoviosia. Takuu mitätöityy, jos laitteen ruuvit avataan tai jos laitetta käsitellään epäasianmukaisesti. Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Saat lisätietoja paikallisilta jätahuoltoviranomaisilta.



Takaamme, että tämä tuote vastaa radio- ja telepäätelaitedirektiiviä (1999/5/EY). Ota yhteyttä annettuun palveluntarjoajaan, mikäli haluat yksityiskohtaisempia tietoja, kuten CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen.

*Bluetooth®*-sanamerkki ja siihen liittyvät logot ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä, jotka omistaa *Bluetooth®* SIG, Inc. Beurer GmbH käyttää merkkejä lisenssillä. Muut tuotemerkit ja nimet ovat omistajiensa omaisuutta.

### **Důležité pokyny**

Chraňte přístroj před vlhkostí. Nenamáčejte přístroj do vody. Zabraňte kontaktu s opalovacími krémy a jinými prostředky, protože by mohly poškodit plastové části přístroje. V případě, že uvolníte šrouby nebo s přístrojem budete zacházet nesprávně, záruka zaniká.

Přístroj zlikvidujte podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.



Ručíme za to, že tento výrobek odpovídá evropské směrnici 1999/5/ES (směrnice R&TTE). Spojte se, prosím, s příslušným servisním střediskem, jehož adresu naleznete v návodu, kvůli podrobnějším informacím, např. prohlášení o shodě či označení CE.

Značka *Bluetooth®* a příslušné logo jsou zapsané ochranné známky společnosti *Bluetooth®* SIG, Inc. Práva na užívání těchto značek ze strany společnosti Beurer GmbH vyplývají z licenční smlouvy. Další obchodní značky a obchodní názvy jsou vlastnictvím příslušných držitelů.

**S Frågor**

Ytterligare information finns på

<http://www.beurer.com/web/en/service/faq/faq.php>

**N Spørsmål**

Mer informasjon på

<http://www.beurer.com/web/en/service/faq/faq.php>

**FIN Kysymykset**

Lisätietoja on sivustossa

<http://www.beurer.com/web/en/service/faq/faq.php>

**CZ Otázky**

Další informace

<http://www.beurer.com/web/en/service/faq/faq.php>

- S** Vi förbehåller oss rätten att på grund av uppdateringar ändra de tekniska uppgifterna utan föregående meddelande.
- N** Av hensyn til oppdateringer forbeholder vi oss retten til å endre de tekniske spesifikasjonene uten varsel.
- FIN** Oikeudet teknisten tietojen muuttamiseen ilman erillistä ilmoitusta pidätetään päivityssyistä.
- CZ** Změny technických údajů bez předchozího oznámení jsou z důvodu aktualizace vyhrazeny.

## **📄 Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega senzorja dejavnosti Beurer AS 81!**

Če želite oblikovati svoje telo, se zdravo prehranjevati in doseči zeleno težo, lahko senzor dejavnosti uporabite z našo aplikacijo Beurer BodyShape, če pa želite izkoristiti prednosti celotnega sistema za spremljanje vašega zdravja, senzor dejavnosti uporabite z aplikacijo Beurer HealthManager.

Pred prvo uporabo aktivirajte senzor dejavnosti tako, da pritisnete in za nekaj časa zadržite tipko.

Senzor dejavnosti pred prvo uporabo sinhronizirajte s pametnim telefonom, da prenesete osnovne nastavitve (npr. uro) na senzor dejavnosti.

Senzor dejavnosti neprekinjeno beleži telesno dejavnost.

Pri tem je po korakih prikazano vsako fizično premikanje.

Podatek o prepotovani razdalji se lahko razlikuje od dejanske prepotovane razdalje.

Senzor dejavnosti je zaščiten pred pršenjem vode.

Senzorja dejavnosti NE uporabljajte med tuširanjem ali plavanjem.

### **Dodatne informacije**

<http://www.beurer.com/web/en/service/faq/faq.php>



## **📄 Gratulálunk, hogy a Beurer AS 81 aktivitás-érzékelő megvásárlása mellett döntött!**

Puteți utiliza senzorul nostru de activitate cu aplicația noastră Beurer BodyShape atunci când doriți să modelați corpul, să vă alimentați sănătos și să ajungeți la greutatea dorită, cât și cu aplicația Beurer HealthManager, atunci când doriți să utilizați sistemul nostru complet de monitorizare a stării de sănătate.

Az aktivitás-érzékelő első használata előtt aktiválja azt a gomb hosszú megnyomásával.

Înainte de prima utilizare, sincronizați senzorul de activitate cu smartphone-ul pentru a transfera setările de bază (de exemplu, ora) la senzorul de activitate.

Az aktivitás-érzékelő folyamatosan rögzíti a testi aktivitást.

Ennek során minden fizikai mozgást lépről lépésre értelmez.

A megtett táv adatai ezért eltérhetnek a tényleges távtól.

Az aktivitás-érzékelő fröccsenő vízzel szemben védett.

Ne használja az aktivitás-érzékelőt zuhanyozás vagy úszás alkalmával!

### **Informații suplimentare**

<http://www.beurer.com/web/en/service/faq/faq.php>

## **H Felicitări pentru achiziționarea noului senzor de activitate AS 81 de la Beurer!**

Aktivitas-érzékelőjét használhatja akár Beurer BodyShape alkalmazásunkkal amikor testét formálja, egészségesen kíván táplálkozni és az Ön által kívánt súlyt szeretné elérni, akár Beurer HealthManager alkalmazásunkkal, ha teljeskörű egészségfigyelő rendszerünket kívánja használni.

Înainte de prima utilizare, activați senzorul de activitate prin apăsarea lungă a tastei.

Szinkronizálja az aktivitás-érzékelőt okostelefonjával az első használat előtt, hogy átvegye az alapbeállításokat (pl. idő) aktivitás-érzékelőjére.

Senzorul de activitate înregistrează în permanentă activitatea dumneavoastră corporală.

De aceea, toate mișcărilor fizice sunt interpretate în etape.

Informațiile privind distanța parcursă se pot abate astfel de la distanța reală.

Senzorul de activitate este protejat împotriva apei de stropire.

NU utilizați senzorul de activitate când vă faceți duș sau înotați!

### **További információk**

<http://www.beurer.com/web/en/service/faq/faq.php>

تهانينا القلبية على شراء مستشعر النشاط الجديد **AS 81** من شركة بويرر! يمكنك استخدام مستشعر النشاط سواءً مع تطبيق **Beurer BodyShape**، وذلك إذا كنت تقوم بتشكيل جسمك وتغذى بشكل صحي وترغب في الوصول إلى الوزن المثالي، أو مع تطبيق **Beurer HealthManager**، إذا كنت تريد استخدام نظامنا المتكامل لمراقبة الصحة.

قبل الاستعمال لأول مرة قم بتفعيل مستشعر النشاط من خلال الضغط لمدة طويلة على الزر. قم بمزامنة مستشعر النشاط مع هاتفك الذكي قبل أول استخدام، وذلك من أجل نقل أوضاع الضبط الأساسية (مثل الوقت) إلى مستشعر النشاط الخاص بك.

يقوم مستشعر النشاط بتسجيل نشاطك البدني باستمرار.

حيث يتم تفسير جميع حركاتك الجسدية بالخطوات.

لذلك قد يختلف بيان المسافة المقطوعة عن المسافة الفعلية.

مستشعر النشاط محمي من رذاذ الماء.

لا تستخدم مستشعر النشاط لغرض الاستحمام أو السباحة!

لمزيد من المعلومات

<http://www.beurer.com/web/en/service/faq/faq.php>

**SLO Obseg dobave** **RO Pachet de livrare** **H A csomag tartalma**

التجهيزات الموردة

**SLO** Zapestnica s senzorjem dejavnosti, napajalni kabel USB

**RO** Curea senzor de activitate, cablu de încãrcare USB

**H** Aktivitãs-érzékeli csuklópánt, USB töltőkãbel

شريط ذراع مستشعر للنشاط، كابل شحن USB



- (SLO)** Senzor dejavnosti uporablja funkcijo *Bluetooth*<sup>®</sup> Smart (majhna poraba energije)
- (RO)** Senzorul de activitate utilizează *Bluetooth*<sup>®</sup> Smart (Low Energy)
- (H)** Az aktivitászérezékelő *Bluetooth*<sup>®</sup> Smart (Low Energy) kapcsolatot használ

يستخدم مستشعر النشاط تقنية *Bluetooth*<sup>®</sup> Smart (منخفضة الطاقة)



- (SLO)** Seznam podprtih pametnih telefonov/tabličnih računalnikov
- (RO)** Lista smartphone-urilor/tabletelor compatibile
- (H)** A támogatott okostelefonok / táblagépek listája

قائمة الهواتف الذكية / الكمبيوترات اللوحية المدعّمة

**(SLO) Pred prvo uporabo (RO) Înainte de prima utilizare**

**(H) Az első használat előtt**

**قبل الاستعمال لأول مرة**

**1**

- (SLO)** Senzor dejavnosti vklopite z daljšim pritiskom na tipko.
- (RO)** Activați senzorul de activitate prin apăsarea lungă a tastei.
- (H)** Aktiválja az aktivitászérezékelőt a gomb hosszabb megnyomásával.

قم بتفعيل مستشعر النشاط من خلال الضغط لمدة طويلة على الزر.





2

**(SLO)** Popolnoma napolnite senzor dejavnosti, čas polnjenja je približno 3 ure. Napajalni kabel je namenjen izključno polnjenju baterije. Z napajalnim kablom ni mogoče prenesti podatkov na računalnik oz. prenosni računalnik.

**(RO)** Încărcați complet senzorul de activitate, durata de încărcare este de cca. 3 ore. Cablul de încărcare servește exclusiv la încărcarea acumulatorilor. Nu se pot executa transferuri de date la PC/laptop prin intermediul cablului de încărcare.

**(H)** Töltse fel teljesen az aktivitás-érzékelőt (a töltési idő kb. 3 óra). A töltőkábel kizárólag az akkumulátor feltöltésére szolgál. A töltőkábellel nem lehetséges az adatátvitel PC-re/laptopra.

قم بشحن مستشعر النشاط بالكامل، يبلغ وقت الشحن حوالي 3 ساعات. يُستخدم كابل الشحن حصريًا لشحن البطارية. لا يمكن إجراء أي عمليات نقل للبيانات إلى الكمبيوتر الشخصي / الكمبيوتر المحمول باستخدام كابل الشحن.

3

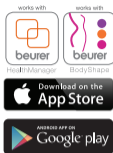
**(SLO)** V nastavitvah pametnega telefona vklopite funkcijo *Bluetooth*<sup>®</sup>.

**(RO)** Activați funcția *Bluetooth*<sup>®</sup> în setările smartphone-ului.

**(H)** Aktiválja az okostelefon beállításában a *Bluetooth*<sup>®</sup>-t.

قم بتفعيل تقنية *Bluetooth*<sup>®</sup> في إعدادات الهاتف الذكي.





4

**[SLD]** Iz spletne trgovine App Store ali Google Play prenesite brezplačno aplikacijo Beurer BodyShape App. AS 81 BodyShape je prav tako združljiv z brezplačno aplikacijo Beurer HealthManager.

**[RO]** Încărcați gratuit Beurer BodyShape App în App Store sau Google Play Store. AS 81 BodyShape este, de asemenea, compatibil cu aplicația gratuită Beurer HealthManager.

**[H]** Tölse le az App Store-ban vagy a Google Play Store-ban az ingyenes Beurer BodyShape alkalmazást. Az AS 81 BodyShape szintén kompatibilis az ingyenes Beurer HealthManager alkalmazással.

قم بتنزيل تطبيق Beurer BodyShape المجاني من متجر التطبيقات أو من متجر Google Play. يتوافق جهاز AS 81 BodyShape أيضًا مع تطبيق HealthManager المجاني.



5

**[SLD]** Zaženite aplikacijo in upoštevajte navodila.

HealthManager: Izkoristite prednosti spletne različice Beurer (Cloud) in se registrirajte brezplačno ali pa nadaljujte brez registracije.

**[RO]** Porniți aplicația și urmați instrucțiunile.

HealthManager: Vă puteți înregistra gratuit și puteți profita de avantajele versiunii web Beurer (Cloud) sau puteți continua fără înregistrare.

- H** Indítsa el az alkalmazást és kövesse az utasításokat.  
HealthManager: Ingyenesen regisztrálhat és kihasználhatja a Beurer Webversion (Cloud) előnyeit, vagy folytathatja regisztráció nélkül.

ابدأ تشغيل التطبيق واتبع التعليمات.

- HealthManager**: يمكنك إما التسجيل مجاناً والاستفادة من مميزات إصدار ويب (Cloud) الذي تقدمه شركة بويرر أو المتابعة دون تسجيل.



**6**

- SLO** V aplikaciji izberite **AS 81** in sledite napotkom.  
HealthManager: V nastavitvenem meniju aplikacije izberite AS 81 ter nastavite cilj dejavnosti, cilj spanja, dolžino koraka in težo. Če želite, aktivirajte/nastavite alarm.
- RO** Selectați **AS 81** în aplicație și urmați instrucțiunile.  
HealthManager: Selectați AS 81 din meniul de setări al aplicației și setați obiectivul de activitate, obiectivul de somn, lungimea pasului și greutatea. Dacă doriți, activați/setați o alarmă.
- H** Válassza ki az **AS 81**-et az alkalmazásban és kövesse az utasításokat.  
HealthManager: Az alkalmazás beállításaiiban válassza ki az AS 81-at, és adja meg az aktivitási és alvási célját, illetve állítsa be lépéshosszát és súlyát. Igény szerint aktiválja/állítsa be az értesítésre szolgáló riasztást.

تاميل عتلا عبتاوق يبطتلا يف **AS 81** رتخا

HealthManager:

اختر **AS 80** في قائمة أوضاع ضبط التطبيق واضبط هدف النشاط وهدف النوم وطول الخطوة والوزن. قم بتفعيل/ضبط المنبه بحسب الرغبة.



**7**

**(SD)** Za sinhronizacijo podatkov s pametnim telefonom držite tipko pritisnjeno 5 sekund.

**Bodite dejavni!**



Za uspešno sinhronizacijo se prepričajte, ali je funkcija Bluetooth® na vašem pametnem telefonu omogočena.

**(RO)** Pentru a sincroniza datele cu smartphone-ul, apăsați tasta timp de 5 secunde.

**Acum este activat!**



Pentru a garanta o sincronizare reușită, asigurați-vă că Bluetooth® este activat la smartphone-ul dumneavoastră.

**(H)** Az adatoknak az okostelefonjával történő szinkronizálásához tartsa lenyomva a gombot 5 másodpercig.

**Legyen aktív!**



A sikeres szinkronizálás érdekében győződjön meg arról, hogy a Bluetooth® aktiválva van okostelefonján.



SLO

RO

H

AR

من أجل مزامنة البيانات مع هاتفك الذكي، احتفظ بالزر مضغوطًا لمدة 5 ثوان.



هل أصبحت نشيطًا!

لضمان إجراء عملية مزامنة ناجحة، تأكد من تفعيل البلوتوث® على هاتفك الذكي.

**SYNC** ⇌




**SLO Prenos podatkov** **RO Transferul de date** **H Adatátvitel**

نقل البيانات

- SLO** Tipko držite pritisnjeno 5 sekund.
- RO** Apăsați tasta timp de 5 secunde.
- H** Tartsa nyomva 5 másodpercig a gombot.

احتفظ بالزر مضغوطًا لمدة 5 ثوان.

**SLO Način spanja** **RO Mod inactiv** **H Alvó mód** وضع النوم

- SLO** 1. Tipko držite pritisnjeno, dokler se na zaslonu ne izpiše **SLEEP** .  
2. Za vklop/izklop načina spanja držite tipko pritisnjeno 3 sekunde.
- RO** 1. Apăsați tasta până când pe afișaj apare **SLEEP** .  
2. Pentru a activa, respectiv dezactiva modul inactiv, apăsați tasta timp de 3 secunde.
- H** 1. Nyomja meg a gombot annyiszor, hogy a kijelzőn megjelenjen a **SLEEP**  felirat.

2. Az alvó mód be- ill. kikapcsolásához tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig.

1. كرر الضغط على الزر، حتى يظهر **SLEEP** على الشاشة.  
2. من أجل تفعيل أو تعطيل وضع النوم، احتفظ بالزر مضغوطاً لمدة 3 ثوان.

### **SLO Pomembna navodila**

Napravo varujte pred vlago. Naprave ne potaplajte v vodo. Izogibajte se stiku s kremo za sončenje ali podobnimi snovmi, ker lahko poškodujejo plastične dele. Če odvijete vijake ali neustrezno ravnate z napravo, se garancija izniči.

Napravo odstranite v skladu z Direktivo ES o odpadni električni in elektronski opre (OEEEO). V primeru dodatnih vprašanj se obrnite na pristojno komunalno podjetje.



Zagotavljamo, da ta izdelek ustreza Direktivi 1999/5/ES o radijski in telekomunikacijski terminalski opre ter medsebojnem priznavanju skladnosti te opreme (Direktiva R&TTE). Če želite izvedeti več in želite na primer prejeti izjavo o skladnosti CE, se obrnite na navedenega serviserja.

Blagovna znamka *Bluetooth*® in pripadajoči logotip sta registrirani blagovni znamki družbe *Bluetooth*® SIG, Inc. Beurer GmbH uporablja ti blagovni znamki v skladu z licenco. Druge blagovne znamke in imena blagovnih znamk so last drugih podjetij.

## **RO** Indicații importante

Protejați aparatul împotriva umidității. Nu scufundați aparatul în apă. Evitați contactul cu cremele de protecție solară sau substanțe asemănătoare, deoarece acestea pot deteriora piesele din plastic. Garanția este anulată în caz de deschidere a șuruburilor sau utilizare necorespunzătoare.

Eliminați aparatul conform prevederilor Directivei – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) privind aparatele electrice și electronice vechi. Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă autorității locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.



Garantăm prin prezenta că acest produs corespunde Directivei europene R&TTE 1999/5/CE. Vă rugăm să luați legătura cu departamentul de service la adresa menționată pentru a obține informații mai detaliate – de exemplu declarația de conformitate CE.

Marca *Bluetooth*® și logoul aferent sunt mărci comerciale înregistrate ale societății *Bluetooth*® SIG, Inc. Orice utilizare a acestor mărci de către Beurer GmbH are loc sub licență. Alte mărci comerciale și denumiri comerciale sunt proprietatea deținătorilor respectivi.

## **H** Fontos tudnivalók

Óvja a készüléket nedvességtől. Ne merítse vízbe a készüléket. Kerülje a napkrémekkel vagy hasonlókkal való érintkezést, mert ezek károsíthatják a műanyag részeket. A csavarok kicsavarása vagy szakszerűtlen kezelés esetén megszűnik a garancia.

A készüléket az Európai Uniónak az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) jelű irányelve szerint ártalmatlanítsa. Esetleges további kérdéseivel forduljon a hulladékkezelésben illetékes helyi szervekhez.



Ezúton garantáljuk, hogy ez a termék megfelel az 1999/5/EK (európai R&TTE ) irányelvnek. Kérjük, lépjen kapcsolatba a megadott szervizzel, ha olyan részletes adatokat szeretne kapni, mint például a CE megfelelőségi nyilatkozat.

A *Bluetooth®* szóvédjegy és a hozzá tartozó logó a *Bluetooth® SIG, Inc.* bejegyzett kereskedelmi védjegyei. A védjegyeket a Beurer GmbH engedély alapján használja. Az egyéb védjegyek és kereskedelmi nevek a mindenkori jogosultak tulajdonát képezik.

أحرص على حماية الجهاز من التعرض للرطوبة. لا تغمر الجهاز في الماء. تجنّب ملامسة كريمة الوقاية من الشمس أو ما يشابهها، لأنها يمكن أن تلحق الضرر بالأجزاء البلاستيكية. في حالة فتح المسامير أو التعامل غير المطابق للتعليمات يتم إلغاء الضمان.



يُرجى التخلص من الجهاز طبقاً لمواصفة المجموعة الأوروبية - WEEE بخصوص (التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة). في حالة وجود أية استفسارات

توجه إلى الجهة المحلية المسؤولة عن التخلص من الأجهزة القديمة.

نضمن بموجبه مطابقة هذا المنتج للمواصفة الأوروبية R&TTE 1999/5/EC. يرجى الاتصال بعنوان الخدمة المذكور للحصول على بيانات تفصيلية - مثل شهادة CE - شهادة المطابقة.

علامة الكلمة Bluetooth® والشعار المرتبط بها يعتبران علامة تجارية مسجلة لشركة Bluetooth® SIG, Inc. أي استغلال لهذه العلامات يتم بعد الحصول على ترخيص من شركة Beurer GmbH. العلامات التجارية الأخرى والأسماء التجارية هي ملكية خاصة لأصحابها المعنويين.

### SLO Vprašanja

Dodatne informacije

<http://www.beurer.com/web/en/service/faq/faq.php>

### RO Întrebări

Informații suplimentare

<http://www.beurer.com/web/en/service/faq/faq.php>

## **H** Kérdések

További információk

<http://www.beurer.com/web/en/service/faq/faq.php>

## استفسارات

لمزيد من المعلومات

<http://www.beurer.com/web/en/service/faq/faq.php>

- SLO** Zaradi posodobitev tehničnih podatkov si pridružujemo pravico do sprememb brez predhodne najave.
- RO** Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice, fără înștiințare prealabilă, din motive de actualizare.
- H** Aktualizálási célú műszaki változtatások joga előzetes értesítés nélkül fenntartva.

نحتفظ بحق إجراء تعديلات للمواصفات الفنية دون إخطار مسبق لأغراض التحديث.

SLO

RO

H

AR

